

ユニット3：ラーマーヤナの芸能：ケチャ (ver. 1.4)

ケチャ

1. バリの舞踊芸能
 - 1) kecak または cak (擬声語)
 - 2) 日本語では「ケチャ」、「ケチャック」、「ケチャッ」(語末の k はカタカナでは表記不可能)
 - 3) 観光パンフでしばしばモンキー・ダンス (monkey dance) と呼ばれる。音が猿の鳴き声に似ていること、ラーマーヤナのハヌマーンしばしば登場することが理由と推測される。
2. 本来は、サンヒャン舞踊の男性合唱による伴奏のこと。
 - 1) 複雑な複合リズムで「cak, cak, cak」と声を出す。田んぼのカエルの声に喩えられる。ガムランの音の模倣もしくは代用と考えられている。
 - 2) サンヒャン舞踊は、共同体から伝染病などの災厄を除去するためにおこなう宗教儀礼的要素の強い芸能。複数の種類がある。サンヒャン・ドゥダリの場合、初潮前の二人の少女が祖先または神、女神(ドゥダリ)の精霊に憑依され、トランス状態で踊りをおこなう。
3. 現在では、ラーマーヤナから取られた物語を演じる独立した舞踊芸能。
 - 1) バリ在住のドイツ人画家ワルター・シュピース (Walter Spies) が、1931年にバリ島ブドゥル村でロケ撮影をおこなったドイツ映画『悪魔の島』(Insel der Dämonen, Dr. Friedrich Dalsheim と Victor Baron von Plessen の共同制作、1933年公開)のために、バリ人と協力して撮影のために従来のケチャをアレンジした芸能を創作した。
 - 2) シュピースの貢献は、参加者の数を大幅に増やして円陣に座らせたこと、ハヌマーンの活躍を中心とするラーマーヤナのエピソードを取り入れたこと、とされている (Rhodius 1980: 37)。
 - 3) 映画は、バリのリアルな描写と芸術性が調和した秀作として評価されている (Arnheim 1997: 198)。
 - 4) 現在の観光客対象のケチャの原型は 1935年にボナ村で完成した。ケチャで有名なプリアタン村では 1966年にボナ村のスタイルを習って始めた。
 - 5) 踊り手は、炎、風、揺れる椰子の木、海の波などを表現する。
 - 6) 語りの言葉は古ジャワ語とバリ語である。古ジャワ語のテキストは古ジャワ語『ラーマーヤナ・カカウイン』に基づく。ラーマなどの中心人物は古ジャワ語で語るが、道化はバリ語で語る。
4. バリにおけるラーマーヤナ
 - 1) 「創られた伝統」としてのケチャは、生きた伝統である。

参考文献

- Arnheim, Rudolf. 1997. *Film Essays and Criticism*. University of Wisconsin Press, 1997.
- Bandem, I Made, and Frederik deBoer. 1995. *Balinese Dance in Transition: Kaja and Kelod*. 2d ed. Oxford University Press.
- de Zoete, Beryl, and Walter Spies. 1973. *Dance and Drama in Bali*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Hough, Brett. 1992. "Contemporary Balinese Dance Spectacles as National Ritual." *Working paper #74*, Monash University, Clayton, Australia.
- 伊藤俊治. 2002. 『バリ島芸術をつくった男：ヴァルター・シュピースの魔術的人生』(平凡社新書) 平凡社.
- 河野亮仙. 1994. 「ケチャ：芸能の心身論」 吉田禎吾・監修『神々の島バリ：バリ・ヒンドウの儀礼と信仰』春秋社, pp.115-132
- Orenstein, Claudia. 1998. "Dancing on Shifting Ground: The Balinese Kecak in Cross-Cultural Perspective". In Stanley Vincent Longman, ed. *Crosscurrents in the Drama: East and West*. University of Alabama Press, pp. 116-124.
- Picard, Michel. 1996. Bali: *Cultural Tourism and Touristic Culture*. Singapore: Archipelago Press.
- Rhodius, Hans and John Darling. 1980. *Walter Spies and Balinese Art*. W S Heinman. p.37
- Yousof, Ghulam-Sarwar. 1994. *Dictionary of Traditional South-East Asian Theatre*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Internet Movier Data Base. "Insel der Dämonen". <<http://www.imdb.com/title/tt0295019/>>

ユニット3：ラーマヤナの芸能：ラーマキエン (ver. 1.0)

ラーマキエン

1. タイ語版のラーマヤナ
 - 1) Ramakien (ラーマの栄光)
 - 2) チャクリ王朝ラーマ1世(在位)のときにタイ語版のラーマ物語の作成が命じられた。
 - 3) 50,286 詩節
 - 4) ワット・プラケオ(エメラルド・ブッダ)寺院のフレスコ壁画の典拠。
 - 5) 14,300 詩節に圧縮
 - 6) 仏教的性格をもつ。ラーマは菩薩である。
2. ナン・ヤイ (nang yai)
 - 1) 大型の影絵人形による芝居
3. コーン仮面劇 (khon)
 - 1) 宮廷の仮面劇

参考文献

Yousof, Ghulam-Sarwar. 1994. *Dictionary of Traditional South-East Asian Theatre*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.



図1 (左上)：ドイツ映画『悪魔の島』のポスター

(出典：<http://klbkultur.tumblr.com/page/51>)

図2 (右上)：タイのコーン仮面劇。ラーヴァナとハヌマーンの戦い。

(出典：<http://www.britannica.com/EBchecked/media/3516/Ravana-the-demon-king-fighting-the-white-monkey-Hanuman-in>)

図3 (下)：バリ島のケチャ

(出典：<http://sprungerxkhoem.blogspot.jp/2010/06/tari-kecak.html>)